

Inhalt

Vorwort	9
Алина Барилко (Грац). ОРФОЭПИЧЕСКИЕ, ОРФО- ФОНИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ В РЕЧИ ПЕТЕРБУРЖЦЕВ И МОСКВИЧЕЙ [Alina Barilko (Graz). Orthoepische, orthophoni- sche und lexikalische Unterschiede in der Sprache der Sankt-Petersburger und Moskauer]	11
Zofia Dębowska (Katowice). TWORZENIE NAZW WYKONAWCÓW CZYNNOŚCI W JĘZYKU MACEDOŃSKIM ZA POMOCĄ SUFIKSÓW SŁOWIAŃSKI- EGO POCHODZENIA [Bildung von Nomina Agentis im Mazedonischen mit Suffixen slawischer Provenienz]	19
Sandra Forić (Graz). VOKALNA DISTANCA IZMEĐU SLAVENSKIH JEZIKA [Die vokalische Distanz zwischen den slawischen Sprachen]	29
Iris Haider (Graz). KIRCHENSLAWISCHE ELEMENTE IN DER MODERNEN RUSSISCHEN STANDARDSPRACHE	49
Delmina Hodžić (Graz). STJEPKO TEŽAKS SICHTWEISE AUF DIE VERHÄLTNISSE ZWISCHEN DEM KROATISCHEN, SERBISCHEN UND BOSNISCHEN	65
Darjan Horvat (Graz). FONETSKA I FONOLOŠKA ANALIZA ERDELJSKOG BAJAŠKOG DIALEKTA I HRVATSKOG JEZIKA [Phonetische und phonologische Analyse des transsilvanischen Dialekts der Roma Bajaši im Vergleich zum Kroatischen]	77
Емина Јовиќ (Грац). МАКЕДОНСКИОТ ЧЛЕН И НЕГО- ВИТЕ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО БОСАНСКИОТ, ХРВАТСКИ- ОТ, СРПСКИОТ И РУСКИОТ ЈАЗИК [Emina Jović (Graz). Der mazedonische Artikel und seine Äquivalente im Bosnischen, Kroatischen, Serbischen und Russischen]	95

- Dijana Jurčić (Mostar).** KULTURNI STEREOTIPI U
MEUETNIČKOJ KOMUNIKACIJI U MOSTARU
[Kulturelle Stereotype in der interethnischen
Kommunikation in Mostar] 107
- Angelika Kermautz (Graz).** FAMILIENNAMEN IM RUS-
SISCHEN. EINE LINGUISTISCHE ANALYSE 119
- Krystyna Konovalova (Graz).** ĖRAST FANDORIN VS.
SHERLOCK HOLMES. INTERTEXTUELLE MERKMALE
IN AKUNINS „SKARPEJA BASKAKOVYCH“ UND
„UZNICA BAŠNI“ 131
- Ivica Krištić (Graz).** DIE SICHTWEISE VON SNJEŽANA
KORDIĆ ÜBER DIE VERHÄLTNISSE ZWISCHEN DER
KROATISCHEN, SERBISCHEN UND
BOSNISCHEN/BOSNIAKISCHEN SPRACHE 145
- Frančeska Liebmann (Graz).** ČINI LI ODIJELO ČOVJE-
KA I U NJEMAČKIM PRIJEVODIMA ANDRIĆEVIN
ROMANA?
[Machen auch in den deutschen Übersetzungen von
Ivo Andrićs Romanen „Kleider Leute“?] 157
- Надежда Молитвина (Москва).** ЛИТЕРАТУРНАЯ
РЕЦЕНЗИЯ В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАДИСКУРСЕ:
ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖАНРА
[*Nadežda Molitvina* (Moskau). Literarische
Rezension im modernen Mediendiskurs: eine
Genretransformation] 169
- Марија Ненезић (Никшић).** МОДЕЛОВАЊЕ ТИШИНЕ
У РАТНИМ ДНЕВНИЦИМА АНДРИЋА И ЦРЊАНСКОГ
НА ПРИМЕРУ „ЕХ ПОНТА“ И „ДНЕВНИКА О ЧАРНО-
ЈЕВИЋУ“
[*Marija Nenezić* (Nikšić). Modellierung der Stille
in den Kriegstagebüchern von Andrić und
Crmjanski am Beispiel von „Ex Ponto“ und
„Tagebuch über Čarnojević“] 183
- Петја Рогич (Грац).** БЪЛГАРСКИ И МАКЕДОНСКИ ЕЗИК
– ПРИЛИКИ И РАЗЛИКИ
[*Petja Rogić* (Graz). Das Bulgarische und
Mazedonische – Ähnlichkeiten und Unterschiede] 191

- Maja Savić** (Novi Sad). KROZ KULTUROLOŠKU OPTIKU O ČOVEKU I LJUBAVI: KORELACIJSKO OSVETLJAVANJE PUTOPISA „LJUBAV U TOSKANI“ MILOŠA CRNJANSKOG I PUTOPISA „AFRIKA“ RASTKA PETROVIĆA
[Die kulturologische Optik über Mensch und Liebe: Korrelative Analyse der Reiseberichte „Liebe in der Toskana“ von Miloš Crnjanski und „Afrika“ von Rastko Petrović] 201
- Ольга Соколова** (Москва). ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ДИСКУРСОВ КАК ВИД МЕЖДИСКУРСИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ (НА ПРИМЕРЕ АВАНГАРДИОГО ПОЭТИЧЕСКОГО, РЕКЛАМНОГО И PR-ДИСКУРСОВ)
[Ol'ga Sokolova (Moskau). Wechselwirkung von Diskursen als Form der interdiskursiven Beziehungen (am Beispiel avantgardistischer, poetischer, Werbe- und PR-Diskurse)] 223
- Татьяна Свищук** (Минск). ДЕМОТИВАТОР КАК МЕДИАЖАНР
[Tat'jana Sviščuk (Minsk). Der Demotivator als Mediengenre] 235
- Mersina Šehić** (Bihać). LOANWORDS IN NURA BAZDULJ-HUBIJAR'S NOVEL „KAD JE BIO JULI“
[Lehnwörter in Nura Bazdulj-Hubijars Novelle ALS ES JULI WAR] 247
- Klaudia Więclaw** (Katowice). KRATKA POVIJEST SUKOVA PRAVOPISA
[Eine kurze Geschichte zum Konflikt der Rechtschreibungen] 255
- Nina Zavašnik** (Graz). UZVICI U JUŽNOSLAVENSKIM JEZICIMA
[Die Interjektionen in den südslawischen Sprachen] 271
- Sabina Zulić** (Graz). PHONETISCH-PHONOLOGISCHE UND LEXIKALISCHE UNTERSCHIEDE IN DER SERBISCHEN UND KROATISCHEN VERSION DES FILMS „NIJE LAKO SA MUŠKRACIMA“ / MIT MÄNNERN IST ES NICHT LEICHT 285
- Daniela Zupan** (Stuttgart). PERM' – INTERNATIONALES KULTURZENTRUM ODER „NOVYE VASJUKI“? EIN BEITRAG ZUR AKTUELLEN KULTURPOLITIK IN RUSSLAND 293